



Despre Stūpa și simbolismul ei

Sanctitatea Sa Sakya Trichen



Publicat de "The Sakya Tradition"

<https://sakyatradition.org>

E-mail: info@sakyatradition.org

Wechat ID: sakyatradition

Weibo: sakyatradition

IG: the_sakya_tradition

Facebook: TheSakya

Soundcloud: the-sakya-tradition

[https://www.youtube.com/c/ 萨迦传承](https://www.youtube.com/c/%E8%87%8C%E8%87%8C%E8%87%8C) TheSakyaTradition

Twitter: Sakya_Tradition

Vânzarea strict interzisă. Distribuția permisă doar pe bază de
gratuitate



Această lucrare este oferită sub protecția Creative Commons CC - BYNC -
ND (Atribuție -Non- Comercială- Non - Derivată).4.0 drepturi de autor.

Poate fi copiată sau printată pentru uz personal, doar cu atribuții depline
și nu pentru avantaje comerciale sau compensații financiare.

Pentru toate detaliile, a se citi licența Creative Commons.

Mențiune

Sanctitatea Sa Sakya Trichen (al 41-lea Sakya Trizin) a conferit această învățătură în luna august, 2013, în cadrul Sakya Tenphel Ling, Singapore. În anul 2020, transcripția în limba engleză a fost pregătită, editată și publicată de The Sakya Tradition, Inc., o organizație nonprofit dedicată prezervării și diseminării cât mai vaste a prețioaselor învățături Dharma aparținând glorioasei linii Sakya. Textul a fost tradus în limba română de colectivul de traducători aparținând Sakya Tradition, în anul 2023. Mulțumim tuturor celor care au contribuit la aducerea acestei învățături la lumină, unind pe mulți cu Dharma prețioasă spre obținerea beneficiilor temporare și ultime.

Prin meritul acestei activități, fie ca Sanctitatea Sa Sakya Trichen să se bucure de o perfectă stare de sănătate, de o viață îndelungată și să continue să întoarcă roata Dharmei.

Despre Stūpa și simbolismul ei

Sanctitatea Sa Sakya Trichen

Publicat de "The Sakya Tradition"



Despre stūpa și simbolismul ei

Buddhadharma reprezintă sursa fericirii și a beneficiilor nemărginite. Buddhadharma este deosebit de profundă și vastă asemenea oceanului. Dacă aveți abilitatea să extrageți din Dharma fie și un strop de cunoaștere, aceasta vă va aduce beneficii extraordinare.

V-am explicat anterior că dintre toate vehiculele Dharma, Vajrayāna este o cale profund avansată^[1] și învățăturile Vajrayāna sunt conferite cu strictețe potrivit capacităților noastre. Karma negativă a majorității ființelor ordinare este deosebit de grea; ființele manifestă o teamă viscerală de a nu regresa în dimensiunile joase. Așadar, pentru a salva toate ființele din suferințele dimensiunilor joase este absolut necesar să practicăm cu imperiozitate și fără întârziere.

Practica ritualurilor extraordinare, - cum spre exemplu este ritualul Mahāvairocana^[2] al cărui element distinctiv este crearea mandalei de nisip, conduce la vaste merite. Toate aceste ritualuri

speciale constituie o cale deosebită prin care vom putea salva ființele din suferințele dimensiunilor joase, - în special pe cele trecute în neființă. Așadar avem o oportunitate favorabilă, putem practica aceste ritualuri, - în acest loc, în timpul acestei luni pe timpul căreia, în mod tradițional, se efectuează ritualurile pentru cei trecuți în neființă.

Sub imensa forță catalizatoare a binecuvântărilor, Buddhadharma a reușit să se statornicească în noul spațiu geografic al Tibetului. În prima perioadă de diseminare a Budismului (din India) în Tibet, s-au conturat numeroase obstacole. Primul dintre motivele ce au stat la baza rezistenței Tibetului la introducerea Budismului a fost aspectul de noutate al religiei. O cauză secundară care a interferat cu procesul de introducere și instituire a Dharmei în Tibet a fost antagonismul zeităților autohtone și activitățile lor ostile. De aici și zicerea *Acolo unde Dharma este profundă, și demonii (măra) se află în adâncuri*. Un alt proverb vorbește despre faptul că prețioasa și foarte rara Dharma înfățișează întotdeauna obstacole majore. Procesul de instituire al Buddhadharmei în Tibet a fost unul dificil. Pentru a consolida acest proces, Guru Padmasaṃbhava, apreciat ca manifestarea tuturor buddha, a fost invitat în Tibet. Prin puterea binecuvântărilor sale, a convertit toate forțele malefice la Budism, transformându-le în protectori ai Dharmei. După aceste transformări, s-a înălțat prima mănăstire budistă Samyé și Dharma

s-a propagat cu fermitate prin înălțarea multor altor mănăstiri și prin instituirea sistemului monastic care și-a continuat tradiția până în prezent.

Una dintre metodele prin care putem îndepărta obstacolele din calea Dharmei și prin care putem primi binecuvântările este crearea reprezentărilor vizuale ale lui Buddha, copierea scripturilor sacre și înălțarea stüpelor. Reprezentările vizuale, textele și stüpele simbolizează aspectele trupului, vocii și minții iluminate ale lui Buddha. Dacă spre exemplu alegem să creăm reprezentări vizuale ale lui Buddha precum statuetele, este necesar să le conferim sacralitate prin umplerea spațiului lor interior cu mantră.

Tradiția budistă ne vorbește despre existența a patru tipuri de relicve. Prima categorie este cea a relicvelor dharmakāya: tradițional se scriu mantră pe fragmente de hârtie după care se introduc în cavitatea interioară a statuilor lui Buddha. A doua categorie sunt relicvele trupești, - păr, fragmente de oase și alte fragmente trupești ce le-au aparținut lui Buddha sau maștrilor realizați. A treia categorie sunt relicvele ereditare. Cea de-a patra categorie sunt relicvele pe care maștrii extraordinari de realizați le lasă în urmă după dispariția lor din această viață. Aceste relicve au diferite culori însă, cele sferice, de culoare albă, denumite *ringse*, au o însemnătate specială.

Revenind, ritualul de consacrare al reprezentărilor sacre respectă anumite instrucțiuni și etape speciale care trebuie respectate în chip riguros; spațiul interior al statuilor trebuie atent umplut cu mantră inscripționate pe fragmente de hârtie. Detaliind, partea interioară a capului se umple cu mantrăle maștrilor liniei de descendență, partea de mijloc cu mantrăle zeităților, partea de jos cu mantrăle protectorilor Dharmei și zona interioară a bazei cu mantrăle zeităților prosperității.

După ce interiorul este complet umplut, obiectul sacru este consacrat și pecetluit. Prin ritualul de consacrare, se invocă aspectul înțelepciunii tuturor buddha și zeităților care este apoi absorbit în imagine; în esență, prin acest ritual, invităm toți buddha din întregul univers să participe la actul de consacrare. Aceste acte sacre de creație conduc la merite vaste și, grație acestor merite, imaginile sau reprezentările vizuale vor pacifica toate obstacolele și interferențele negative. Totodată, vom fi binecuvântați cu pace, armonie și fericire. Grație acestor merite vom putea practica Dharma cu succes și vom atinge realizări extraordinare.

Crearea imaginilor diferiților buddha și a zeităților vor conduce la beneficii vaste. Totodată este importantă respectarea cu strictețe a procesului de creație, - umplerea interiorului statuilor cu mantră, consacrarea, măsurătorile; nerespectarea acestor

cerințe va conduce la crearea unei karme deosebit de negative. Respectarea cerințelor va conduce la crearea meritelor și la primirea binecuvântărilor.

Reprezentările vizuale sacre simbolizează aspectul fizic al lui Buddha. Aspectul vocii lui Buddha este simbolizat prin textele sacre, cu precădere prin scripturile care conțin învățăturile Sale, precum Tripiṭaka. Deosebit de merituoase sunt scrierea și tipărirea cărților Dharmice într-un mod corect, respectuos, fără erori de scris, și distribuirea acestora fără un scop mercantil ci cu pura motivație de a inspira ființele să aprofundeze cunoașterea Dharmei.

În acest moment prezent nu deținem condițiile favorabile de a-l întâlni pe Buddha, însă prin intermediul cărților sacre îi putem 'asculta' și contempla învățăturile. Aspectul vocii lui Buddha are o importanță specială întrucât provine din înțelepciunea minții Sale iluminate. Totuși cu mult mai meritorie este înălțarea stūpelor întrucât acestea simbolizează mintea iluminată a înțelepciunii transcendente a dharmakāyei, - sau corpul realității ultime.

Există numeroase stiluri de stūpe, însă structura sa originală prezintă opt forme sau variațiuni diferite. Se spune că, la origine, aceste opt stūpe, fiecare având forme distincte, au fost înălțate în cele opt locuri sacre - patru locuri majore și patru locuri minore,

asociate cu activitățile lui Buddha: Bodh Gaya, Varanasi, Kushinagar, Lumbinī, Śrāvastī, Sāṃkāśya, Rājagṛiha, și Vaiśālī. Așadar, formele diferite ale stūpelor au menirea să expună diferitele activități ale lui Buddha, precum descinderea Sa din dimensiunea zeilor. *Descinderea lui Buddha din dimensiunea paradisiacă* poate face referire la două ocazii semnificative distincte: 1. coborârea lui Buddha din dimensiunea paradisiacă Tușita în Regatul Kapilavastu la momentul concepției sale; 2. ascensiunea lui Buddha iluminat în Dimensiunea paradisiacă a Celor Treizeci-și-Trei (de Zei) unde a predat Dharma pură mamei sale. În acest context, *descinderea* Sa face referire la evenimentul ulterior pe care îl voi descrie în cele ce urmează. Așadar, Buddha a petrecut o perioadă de trei luni de zile în Dimensiunea paradisiacă a Celor Treizeci-și-Trei de Zei, unde a transmis învățăturile sacre Dharma mamei Sale și zeităților. În tot acest timp, ființele aflate în dimensiunea umană sufereau și nutreau dorința puternică de a-l revedea. La chemarea acestora, Buddha a descins din nou în dimensiunea umană (Jambudvīpa), în orașul Sāṃkāśya - unul dintre cele patru locuri sacre minore.

Una dintre stūpe, care are o formă specială, reliefează momentul descinderii lui Buddha din dimensiunea paradisiacă; această stūpă ilustrează trei scări realizate din pietre prețioase care coboară din înaltul dimensiunii paradisiace până în orașul Sāṃkāśya. Buddha a descins pe scara din mijloc, alături de Brahmā de-a dreapta Sa

și de Indra de-a stânga Sa. În mod similar, fiecare dintre formele celor șapte stūpe ne prezintă înțelesurile simbolice ale diferitelor activități ale lui Buddha.

Este un aspect pozitiv dacă decidem să finanțăm înălțarea unei stūpe înspre beneficiul personal și al celorlalți - în special înspre beneficiul celor trecuți în neființă. De fapt, acesta este un mod excelent și real de a-i ajuta pe cei trecuți în neființă - de a le purifica karma negativă și de a le conferi meritele vaste care le vor permite renașterea în dimensiunile buddha. Construirea sau finanțarea unei stūpe pentru cei trecuți în neființă - umplută cu cele patru tipuri de relicve și pecetluită cu strictețe, este un act mult mai vast merituos decât crearea de reprezentări vizuale sacre sau decât tipărirea textelor Dharmice. Conform Tantrei Mahāvairocana, există nouă căi prin care putem purifica karma negativă a celor trecuți în neființă, una dintre acestea fiind înălțarea stūpelor în numele și spre beneficiul acestora.

Tantra menționează în continuare faptul că, după moartea și cremarea unei persoane, cenușa oaselor este binecuvântată prin *ritualul de consacrare al oaselor*. Pe durata acestui ritual, se recită Mahāvairocana Dhāraṇī de o sută de mii de ori, după care cenușa oaselor este macinată într-o pudră fină din care se construiește o tsa-tsa, - o mică stūpă din argilă.

Apoi se practică ritualul tsa-tsa în timpul căruia se recită Mahāvairocana Dhāraṇī de două sute de mii de ori. În Tibetul de demult, acest ritual era practicat fie de un călugăr, fie de un cortegiu de călugări. Dacă practica ritualului era condusă de un singur călugăr, atunci erau necesare trei luni pentru a-l împlini, - același număr de luni fiind necesar pentru a complini retragerea Mahāvairocana. În al doilea caz, dacă numărul călugărilor era unul mare, ritualul putea fi încheiat într-o perioadă scurtă de timp.

După încheierea ritualului, *tsa-tsa-ul* - chiar și dacă aparține unei persoane obișnuite, poate fi așezat în interiorul unei stūpe. Totuși trebuie menționat că, în mod tradițional, nu se recomandă așezarea în stūpe a *tsa-tsa-urilor* aparținând ființelor obișnuite; dacă oamenii practică procesiunea sacră de înconjurare a stūpelor care conțin *tsa-tsa-uri* ale oamenilor obișnuiți trecuți în neființă, atunci acest fapt poate conduce la diminuarea meritelor celor ce au încetat din viață. După încheierea cu strictețe a ritualului, *tsa-tsa-urile* sunt așezate fie într-o stūpă, fie sunt transportate și depozitate cu deosebit respect în apele marilor lacuri sau râurilor sacre precum Râul Gange sau Râul Yamuna din India.

Așadar, înălțarea stūpelor și dedicarea acestora celor trecuți în neființă constituie o cale extraordinară de a le purifica karma și a le spori meritele. Stūpele sunt răspândite în toate regatele și regiunile budiste antice. În Mănăstirea Sakya din Tibet există patru

altare miraculoase: altarul pentru bodhisattva Tara, altarul pentru bodhisattva Mañjuśrī, altarul protectorului Dharma Mahākāla și un altar stūpă al divinității longevității Vijayā. Aceste patru altare sunt denumite miraculoase întrucât la momentul înălțării fiecăruia dintre acestea, s-au manifestat semne și auspicii extraordinare.

Sakyapa sunt considerați deținătorii liniei de descendență a celor patru mari traducători: Bari Lotsāwa, Drokmi Lotsāwa, Mal Lotsāwa, și Lotsāwa Rinchen Sangpo^[3]. Învățăturile care ne provin de la acești traducători sunt deosebit de respectate în special pentru autenticitatea lor. Aceștia au călătorit în spațiul indian - sursa originală a Dharmei, au primit Dharma pură de la maestrul realizat ai locului și au diseminat-o apoi în spațiul tibetan. Unul dintre acești traducători este cunoscut sub numele de Bari Lotsāwa - termenul de lotsāwa însemnând traducător. Numele său laic era Rinchen Dragpa. Acesta a fost maestrul spiritual al marelui Lama Sakyapa, Sachen Kunga Nyingpo. Bari Lotsāwa era instituit ca deținător al tronului liniei de descendență Sakya la vremea la care Kunga Nyingpo era încă tânăr. Așadar Kunga Nyingpo este al doilea deținător al tronului Sakya. Bari Lotsāwa a înălțat stūpa dedicată divinității longevității Vijayā, una dintre cele patru altare miraculoase ale Mănăstirii Sakya aceasta este o reproducere a uneia dintre formele celor opt stūpe răspândite în cele opt locuri sacre despre care am menționat mai devreme. În timpul ritualului

de consacrare al acestei stūpe, o lumină aurie a radiat asupra formei stūpei, inundând întreaga încăpere. Din înaltul cerului s-a auzit cuvântul *lekshō* de trei ori. Lekshō semnifică *bine făcut*. Lumina galben aurie simbolizează activitatea de putere^[4], în timp ce Vijayā este divinitatea longevității. După consacrarea stūpei, călugării au practicat ritualul divinității Vijayā în fiecare zi. Oricine se află în suferință, chiar și cei cu boli terminale, se pot însănătoși dacă înconjoară ritualic această stūpă. Acest lucru este atestat de numeroși oameni care, aflați în faza terminală, și-au recuperat forța vitală într-un mod miraculos și și-au prelungit viața ca rezultat al practicii acestor ritualuri.

Al doilea altar miraculos al Mănăstirii Sakya este cel pentru bodhisattva Āryā Tara. Și acesta este asociat cu marele traducător Bari Lotsāwa. Când Bari Lotsāwa a perfecționat crearea reprezentărilor vizuale ale Tarei pentru altar, acestea au devenit cunoscute drept *saba triplā*^[5] - sau altfel denumite, cele trei niveluri *sattva*.

Una dintre reprezentările Tarei din altar este creată din metal; simbolizează aspectul fizic al zeității sau *samayasattva*. A doua reprezentare a Tarei este creată din turcoaz și se află înăuntrul celei din metal - aceasta simbolizează aspectul *jñānasattva*, înțelepciunea transcendentă a divinității. A treia reprezentare a Āryā Tarei este forma feminină absorbită în obiectul sacru

- aceasta simbolizează aspectul meditativ al zeității sau *samādhisattva*. Așadar, *saba triplă* reprezintă cele trei aspecte ale zeității, *samayasattva*, *jñānasattva*, și *samādhisattva*.

Al treilea altar este dedicat pentru bodhisattva Mañjuśrī și a fost construit de Sakya Paṇḍita. Sakya Paṇḍita este respectat ca emanația autentică a lui Mañjuśrī, înzestrat cu o cunoaștere infinită, incluzând erudiție artistică. Acesta a creat imaginea lui Mañjuśrī, și tot el însuși a consacrat-o Așadar, această reprezentare vizuală este însuși adevăratul Mañjuśrī, divinitatea vie.

Al patrulea altar este cel dedicat protectorului Dharmei Mahākāla. Această formă a lui Mahākāla provine la origine din Bodhgaya, India, și a fost transportată în Tibet de marii maestri. Se spune că primul dintre maestrii care au intrat în contact cu această reprezentare a mărturisit că a fost asemenea întâlnirii cu o prezență vie, aptă să comunice cu acesta. Obiectul sacru a intrat în posesia lui Lama Sakyapa și din acel moment continuă să dăinuie ca protectorul principal al templului Mănăstirii Sakya.

Finalizând, pentru a crea condițiile favorabile răspândirii Buddhadharmaei, pentru a spori starea de fericire a tuturor ființelor, pentru a susține Dharma, pentru a putea practica Dharma fără obstacole, toate aceste activități sunt deosebit de importante: crearea reprezentărilor vizuale ale diferiților buddha și ale

zeităților, tipărirea textelor sacre Dharma și înălțarea stūpelor. Sunt încântat să pot vedea că în țara dumneavoastră există numeroase centre Dharma, reprezentări artistice sacre dedicate lui Buddha, texte Dharma tipărite și stūpe. Acestea toate se reunesc într-o cale extraordinară care va conduce țara dumneavoastră la o stare de pace, fericire și armonie.



[1] Sanctitatea Sa Sakya Trichen, *The Five Race Buddhas and the Five Emotions, Cele cinci familii buddha și cele cinci emotii* (2021), publicată de *The Sakya Tradition*.

[2] Sanctitatea Sa Sakya Trichen, *Sarvavid Mahāvairocana Ritual: Saving Beings from all Bad Destinies, Ritualul Sarvavid Mahāvairocana: salvarea ființelor de destinele nefaste*, (2020), publicată de *The Sakya Tradition*.

[3] Sanctitatea Sa Sakya Trichen, *An Overview of the Sakya School of Tibetan Buddhism: History, Masters, and Teachings, Școala Sakya a budismului Tibetan: istorie, maeștri și învățători. O privire de ansamblu*. (2021), publicată de *The Sakya Tradition*.

[4] Tantrele budiste clasifică cele patru activități ritualice astfel, de pacificare, de putere, de magnetizare și de subjugare. Toate aceste patru activități sunt utilizate cu unicul scop de a crea beneficii tuturor ființelor fără excepție.

[5] Conform explicației Sanctității Sale, *saba* este echivalentul termenului tibetan *sempa* și al termenului sanscrit *sattva*, care semnifică *ființă sau minte sublimă, eroică*.



■ Sanctitatea Sa Sakya Trichen este venerat ca cel de-al patruzeci și unulea deținător al tronului liniei Sakya din Buddhismul Tibetan. Născut în Tibet în 1945, Sanctitatea Sa provine din familia nobilă Khön, ai cărei predecesori datează din cele mai vechi timpuri istorice ale Tibetului. Aceștia au fost și cei care au consacrat ordinul Sakya în secolul al unsprezecelea. În anii săi timpurii, Sanctitatea Sa a primit o instruire intensivă în filosofia Buddhistă, în meditație și în practica ritualică de la maeștri și învățători eminenți.

Unanim respectat ca emanația lui Mañjuśrī, Sanctitatea Sa este ghid spiritual pentru numeroși învățători și practicanți Buddhiști din noua generație. Acesta a oferit ciclul seminal de învățături Sakya, numit Lamdre (Calea și Rezultatul) atât în țările din est cât și în cele din vest. Sanctitatea Sa manifestă înțelepciune profundă și compasiune, activând neîncetat ca fondator de mănăstiri de călugări și de călugărițe, de instituții pentru educație și diseminând învățăturile lui Buddha nenumăraților studenți din întreaga lume.



**"The Sakya Tradition" - Oferim Învățăturile
Prețioase Sakya, Traduse cu Deosebită
Acuratețe și în Integralitatea lor în Limbile Native**

<https://sakyatradition.org>

2023©All Rights Reserved